



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING

FICHE D'HOMOLOGATION

MOTEUR / ENGINE

Constructeur	Manufacturer	DAP S.P.A.
Modèle, Type	Model, Type	T51
Catégorie	Category	INTERCONTINENTAL-A/JUNIOR
Durée de l'homologation	Validity of the Homologation	31 DEC. 2000
Nombre des pages	Number of pages	11

Cette fiche d'homologation reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur au moment de l'homologation CIK. Le constructeur a la possibilité de les modifier seulement dans les limites fixées par le règlement CIK en vigueur.

This homologation sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the engine at the moment of the CIK homologation. The manufacturer may modify them, but only within the limits fixed by the CIK regulations in force.

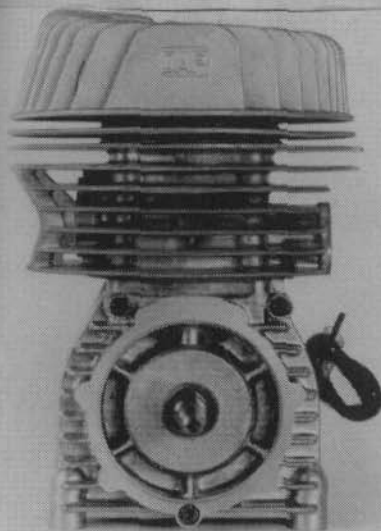


PHOTO DU MOTEUR
COTE PIGNON

DRIVE SIDE
ENGINE PICTURE

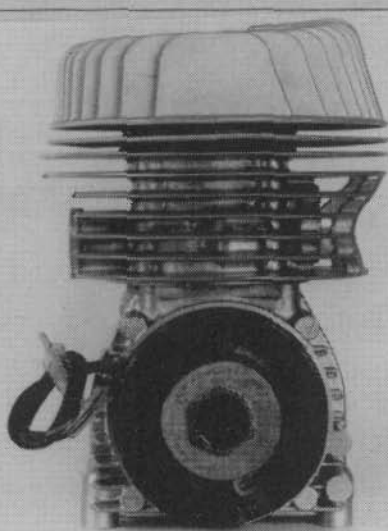


PHOTO DU MOTEUR
COTE OPPOSE

OPPOSED SIDE
ENGINE PICTURE

Signature et tampon de l'ASN

Signature and stamp of the ASN



Signature et tampon de la FIA

Signature and stamp of the FIA



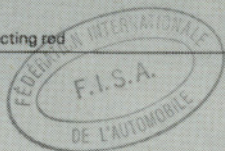
Copyright CIK: Toute reproduction doit être autorisée par la CIK

CIK-Copyright: Any reproduction must be authorized by the CIK.

INFORMATIONS TECHNIQUES		TECHNICAL INFORMATION	
A	CARACTERISTIQUES	A	CARACTERISTIQUES
Volume du cylindre		Cylinder volume	
Alésage		Bore	
Alésage théorique max.		Theoretical max. bore	
Course		Stroke	
Système de refroidissement		Cooling system	
Système d'admission		Admission system	
Nombre de systèmes de carburation		Numbers of carburation systems	
Nombre de canaux de transfert, cylindre/carter		Number of transfer ducts in the cylinder	
Nombre de lumières d'échappement/ Nombre de canaux d'échappement		Number of exhaust ports/ Number of exhaust ducts	
Forme de la chambre de combustion		Shape of the combustion chamber	
Matériau de la paroi du cylindre		Cylinder wall material	
Longueur (entre axe) de la bielle		Length between the axes of the connecting rod	
Volume de la chambre de combustion		Volume of the combustion chamber	
Diamètre du système de carburation		Diameter of the carburation system	
Allumage		Ignition	
Nombre de segments de piston		Number of piston rings	
Diamètres du palier de vilebrequin		Diameters of crankshaft bearings	
Diamètres du palier de pied de bielle		Diameters of the connecting rod bearings	
Diamètres du palier de tête de bielle		Diameters of big end bearings	
Autres caractéristiques		Other characteristics	

B	ANGLES D'OUVERTURES	B	OPENING ANGLES
De l'admission	Inlet		160° max.
Des canaux de transfert	Transfert duct		
De l'échappement	Exhaust		175° max.

C	MATERIAU	C	MATERIAL
Cylindre	Cylinder		Aluminium
Culasse	Cylinderhead		Aluminium
Carter	Sump		Aluminium
Bielle	Connecting rod		Steel



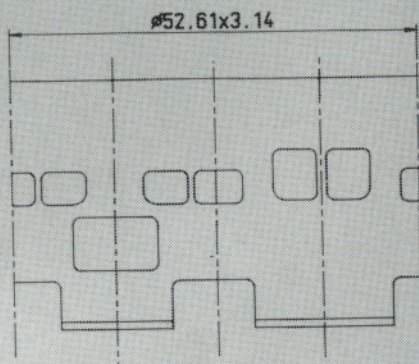
D	TOLERANCES	C	TOLERANCES
Le volume de la chambre de combustion	Combustion chamber volume		
La course	Stroke		± 0,1 mm
La longueur (l'entre axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod		± 0,1 mm

Note: Aucune tolérance est admise aux cotes indiquées comme MAXIMAL ou MINIMAL.

Note: No tolerance is allowed on the sizes indicated as MAXIMUM or MINIMUM.

DESSIN DU DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE

DRAWING OF THE CYLINDER DEVELOPMENT

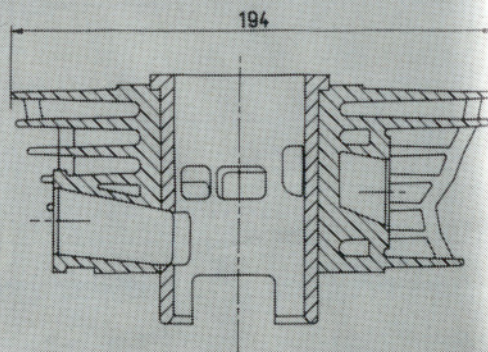
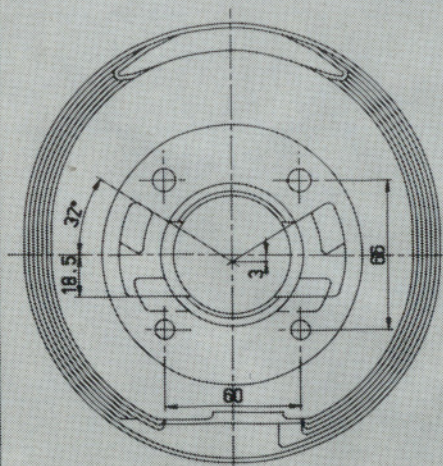


DESSIN DU PIED
DU CYLINDRE

DRAWING OF THE BASE
OF THE CYLINDER

COUPE PAR SECTION
DU CYLINDRE

CYLINDER SECTION



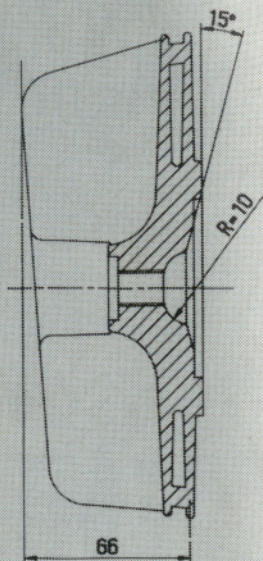
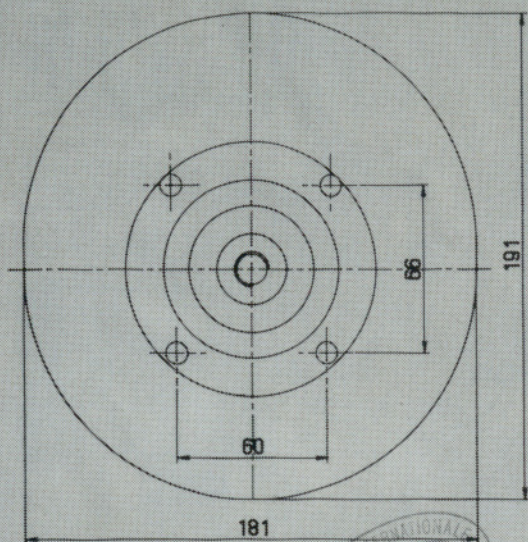
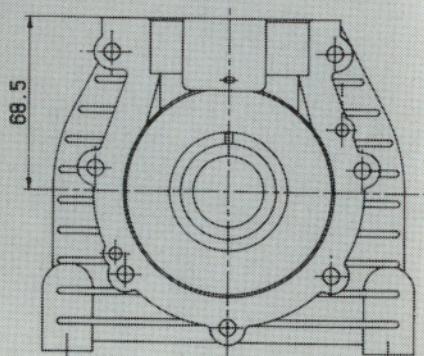
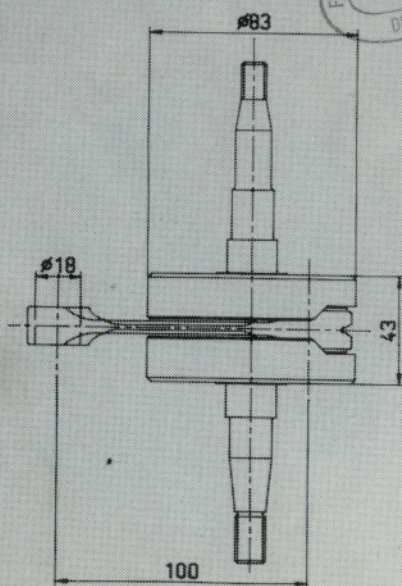
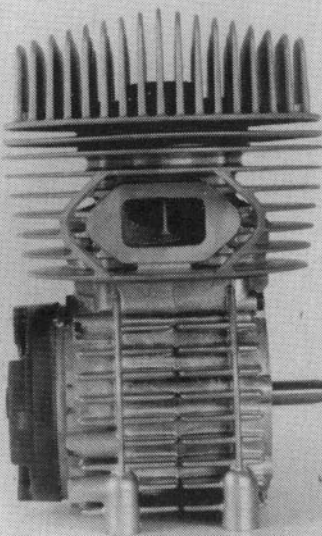
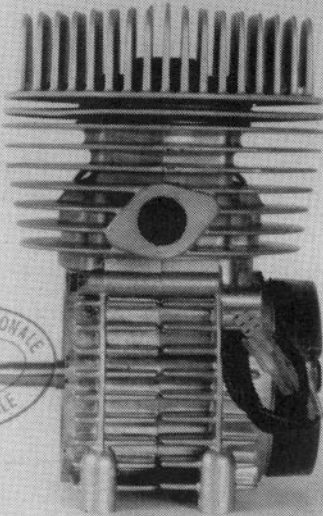
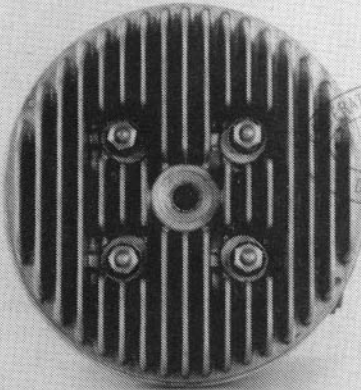
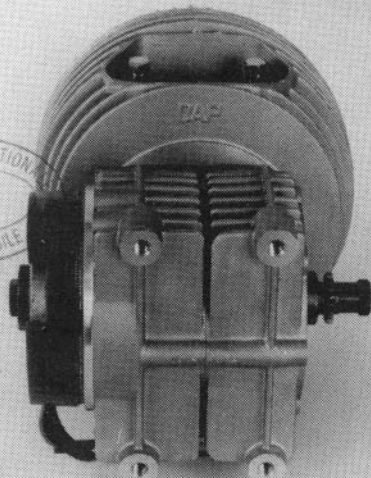
DESSIN DE LA CULASSE ET
DE LA CHAMBRE DE COMBUSTIONDRAWING OF THE CYLINDERHEAD
AND THE COMBUSTION CHAMBERDESSIN
DU VILEBREQUINDRAWING OF THE
CRANKSHAFTDESSIN DE LA PARTIE
INTERIEURE DU CARTERDRAWING OF THE
INTERIOR OF THE SUMP

PHOTO DU MOTEUR PARTIE ARRIERE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM THE BACK	PHOTO DU MOTEUR PARTIE AVANT	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM THE FRONT
			
PHOTO DU MOTEUR PARTIE SUPERIEURE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM ABOVE	PHOTO DU MOTEUR PARTIE INFERIEURE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM BELOW
			

180

PHOTO DU PIED
DU CYLINDRE

PHOTO OF THE BASE
OF THE CYLINDER

PHOTO DE LA CHAMBRE
DE COMBUSTION

PHOTO OF THE
COMBUSTION CHAMBER

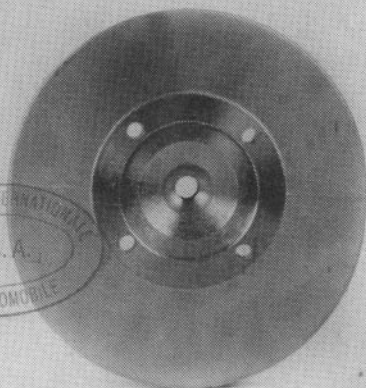
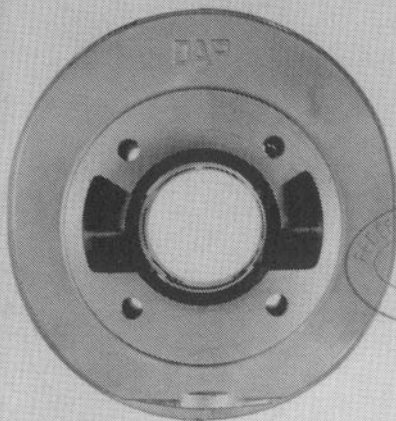
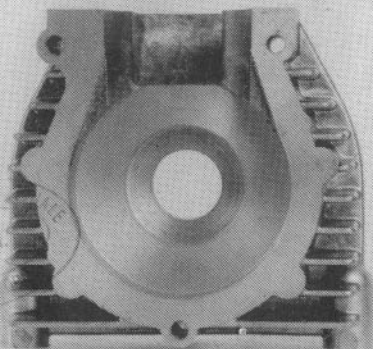
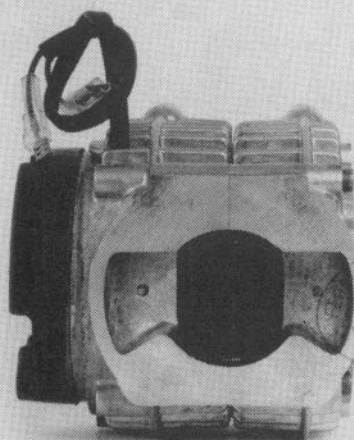


PHOTO DU CARTER
(FACE DE JOINT)

PHOTO OF THE SUMP
(GASKET FACE)

PHOTO D'UNE PARTIE
INTERIEURE DU CARTER

PHOTO OF A PART OF
THE SUMP'S INTERIOR



MESURE CORDALE LUMIERE D'ADMISSION

INLET PORT CHORD WIDTH

La largeur maximale est:

The maximum width is:

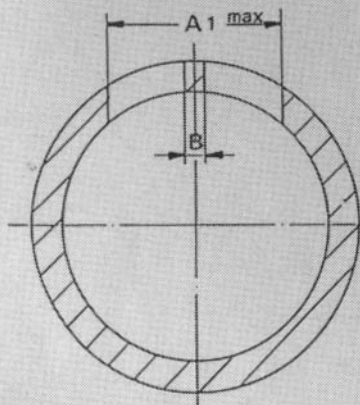
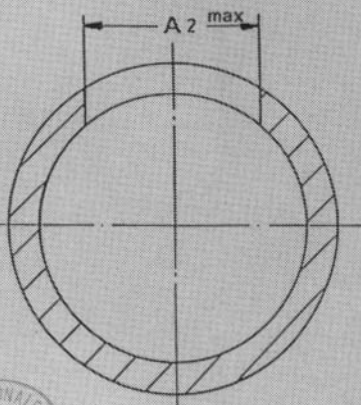
FORMULE

FORMULA:

$$A1 = D \times \pi \times 0,223 + B$$

$$A2 = D \times \pi \times 0,223$$

D = Diamètre homologué / homologated diameter.

OU
OR

MESURE CORDALE LUMIERE D'ECHAPPEMENT

EXHAUST PORT CHORD WIDTH

La largeur maximale est:

The maximum width is:

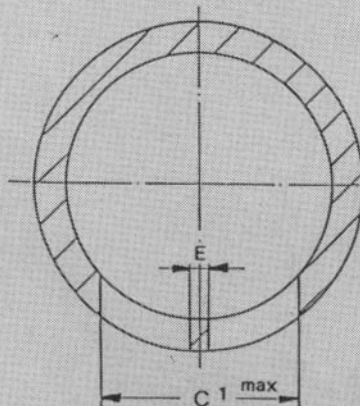
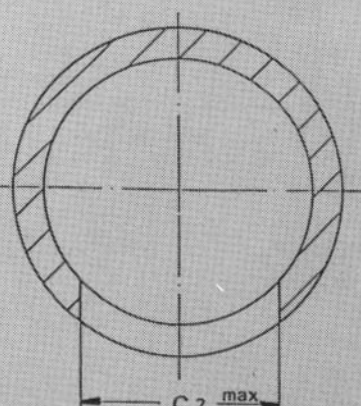
FORMULE

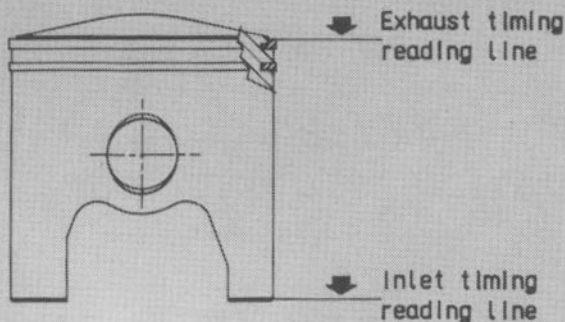
FORMULA:

$$C1 = D \times \pi \times 0,223 + E$$

$$C2 = D \times \pi \times 0,223$$

D = Diamètre homologué / homologated diameter.

OU
OR

LIGNE DE LECTURE DES PHASES
D'ADMISSION ET D'ÉCHAPPEMENTEXHAUST AND INLET TIMING
READING LINE

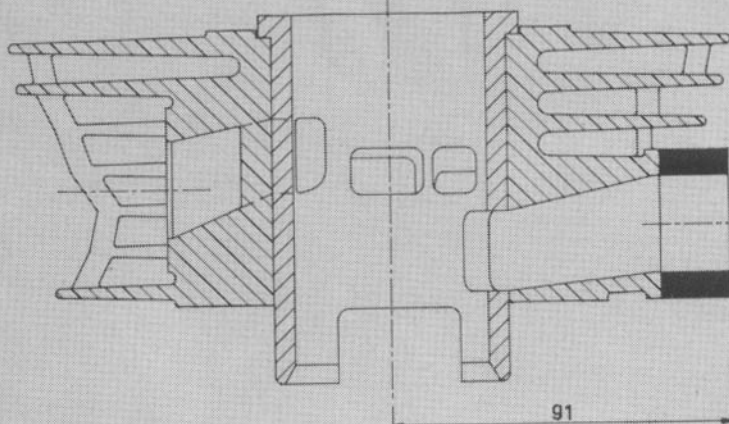
Dessin du piston avec le type de segment adopté par le piston même.

NOTE:

Draw one of the above figures according to the type of ring on the piston.

POSITION DU CARBURATEUR

CARBURETOR LOCATION



La distance de 91 mm de l'axe du cylindre peut
comprendre une éventuelle entretoise placée avant
le carburateur.

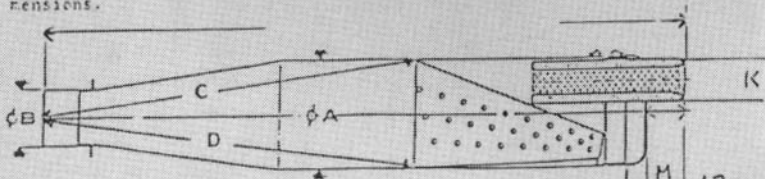
91 mm distance from the cylinder center line may
include an eventual spacer located before the
carburetor.

DESSIN DU SILENCIEUX ET SES ELEMENTS

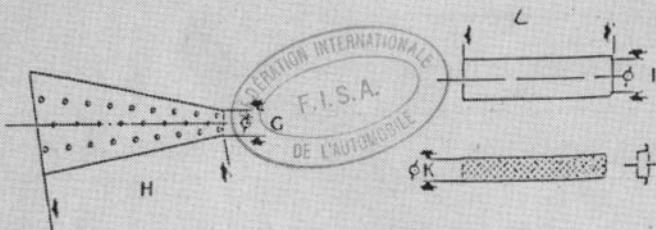
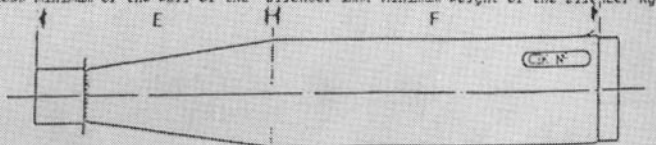
DRAWING OF THE SILENCER AND COMPONENTS

NOTE: Tous les éléments qui composent le silencieux doivent être représentés avec leurs dimensions.

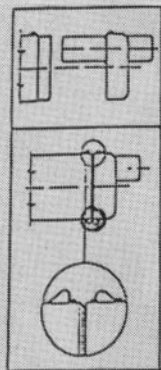
All the components of the silencer must show on the drawings their own dimensions.



Épaisseur minimum de la paroi du pot-silencieux 1 mm. Poids de l'échappement, minimum Kg. 1.700
Thickness minimum of the wall of the silencer 1mm. Minimum weight of the silencer Kg.



Les parties terminales du silencieux doivent présenter deux paires d'anneaux soudés (une en haut et une en bas), pour retenir le sceau en plomb, fixé par l'Organisateur pour que le silencieux ne puisse pas être ouvert pendant la compétition.



The end of the silencer must have two pairs of lugs (one pair top and one pair bottom) for the fixing of seals by the Organizer so that the silencer may not be opened during the Competition.

Cotes / Readings:

A: $\varnothing$ 100
B: $\varnothing$ 54
C: 327
D: 327

E: 213
F: 300
G: $\varnothing$ 22.5
H: 171

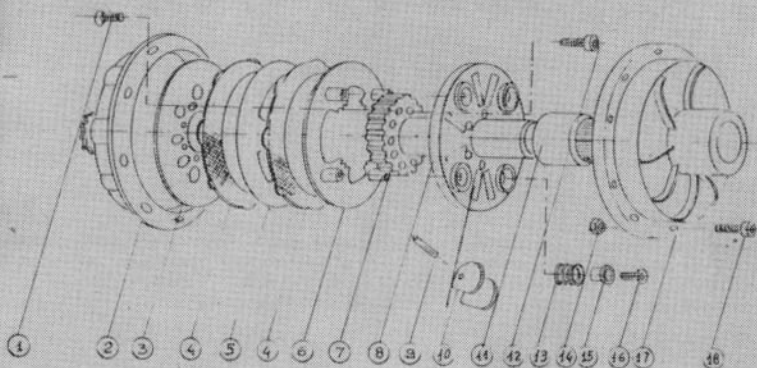
I: $\varnothing$ 21
K: 35
L: 132
M: 37

DESCRIPTION DE L'EMBRAYAGE
ET ESQUISSE DES PIÈCESCLUTCH DESCRIPTION
AND SCETCH OF PARTS

Marque/Make: DAP

Type/Typ: a secco

CIK Nr.: 125CL/86/92/DAP



1	VITE M5X12 UNI5933	6 PEZZI	10	CAMMA FR-109-K	16 PEZZI
2	CAMPANA E PIGNONE 10 DENTI FR-106-10-K	1 PEZZO	11	CUSCINETTO HFL 2026	1 PEZZO
3	DISCO REGGISPINTA FR-108-K	1 PEZZO	12	VITE M5X14 UNI5931	6 PEZZI
4	DISCO SINTERIZZATO FR-100-K	2 PEZZI	13	MOLLA FR-117-K	4 PEZZI
5	DISCO INTERMEDIO FR-101-K	1 PEZZO	14	DADO M4 UNI 7373	9 PEZZI
6	DISCO DI SPINTA FR-107-K	1 PEZZO	15	SCODELLINO FR-111-K	4 PEZZI
7	MOZZETTO FR-102-K	1 PEZZO	16	VITE M5X18 UNI 5933	4 PEZZI
8	DISCO SUPPORTO CAMME FR-104-K	1 PEZZO	17	COPERCHIO FR-103-K	1 PEZZO
9	SPINA 3X14	8 PEZZI	18	VITE M4X16 UNI 5931	9 PEZZI



L'embrayage doit obligatoirement engager le moteur au maximum à 8000 t/m.

Il est absolument interdit de modifier les pièces composant le groupe embrayage. Les pièces doivent toujours correspondre au type du groupe embrayage vérifié et plombé à l'homologation.

The clutch must operating on the engine at a maximum of 8000 t/min.

It is absolutely forbidden to modify the components which are composing the entire clutch, checked and sealed at the homologation.



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING

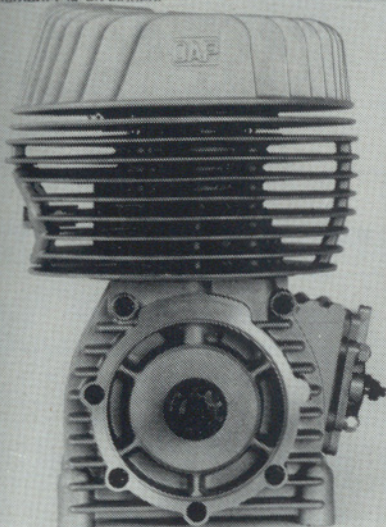
FICHE D'HOMOLOGATION

MOTEUR / ENGINE

Constructeur	Manufacturer	DAP S.p.A.
Marque	Make	DAP
Modèle, Type	Model, Type	T96
Catégorie	Category	INTERCONTINENTAL A
Durée de l'homologation	Validity of the Homologation	9 ans / 9 years 31 DEC. 2000
Nombre des pages	Number of pages	sept / seven

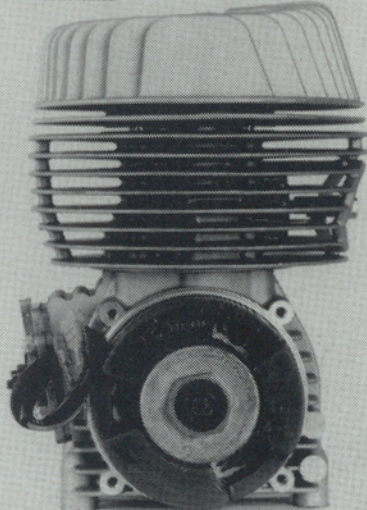
Cette fiche d'homologation reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur au moment de l'homologation CIK. Le constructeur a la possibilité de les modifier seulement dans les limites fixées par le Règlement CIK en vigueur.

This homologation sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the engine at the moment of the CIK homologation. The manufacturer may modify them, but only within the limits fixed by the CIK regulations in force.



COTE PIGNON

ENGINE PICTURE


PHOTO DU MOTEUR
COTE OPPOSE

OPPOSED SIDE
ENGINE PICTURE

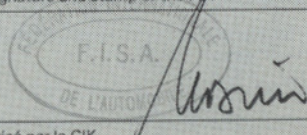
Signature et tampon de l'ASN

Signature et tampon de l'ASN



Signature et tampon de la FIA

Signature and stamp of the FIA



Copyright CIK: Toute reproduction doit être autorisée par la CIK

CIK-Copyright: Any reproduction must be authorized by the CIK.

INFORMATIONS TECHNIQUES		TECHNICAL INFORMATION	
A	CARACTERISTIQUES	A	CARACTERISTIQUES
Volume du cylindre	Cylinder volume	98.71 cm.	
Alésage	Bore	49.9 mm.	
Alésage théorique max.	Theoretical max. bore	50.11 mm.	
Course	Stroke	50.5 mm.	
Système de refroidissement	Cooling system	AIR	
Système d'admission	Admission system	Reed valve	
Nombre de systèmes de carburation	Number of carburation systems	1 - one	
Nombre de canaux de transfert, cylindre/carter	Number of transfer ducts in the cylinder	3 - three	
Nombre de lumières échappement/ Nombre de canaux d'échappement	Number of exhaust ports/ Number of exhaust ducts	4 - four	
Forme de la chambre de combustion	Shape of the combustion chamber	Spherical	
Matériau de la paroi du cylindre	Cylinder wall material	Iron	
Longueur (entre axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod	100 mm.	
Volume de la chambre de combustion	Volume of the combustion chamber	8.5 mm.	
Nombre de segments de piston	Number of piston rings	1 - one	
Autres caractéristiques	Other characteristics		

Modifications autorisées selon article 43 du Règlement Internationale de Karting.

Seul les dimensions et cotes qui ne peuvent pas être modifiées doivent obligatoirement figurer sur la fiche d'homologation.

Modification allowed according to article 43 of the International Karting Regulations.

Only the dimensions and readings which may not be changed must obligatorily been mentioned on the homologation sheet.

B	ANGLES D'OUVERTURES	B	OPENING ANGLES
De l'admission	Inlet		
Des canaux de transfert	Transfer duct		
De l'échappement	Exhaust		
L'admission commence avant point mort haute	Inlet opens before the upper dead centre point		
L'admission finit après point mort haut	Inlet closes after the lower dead centre point		

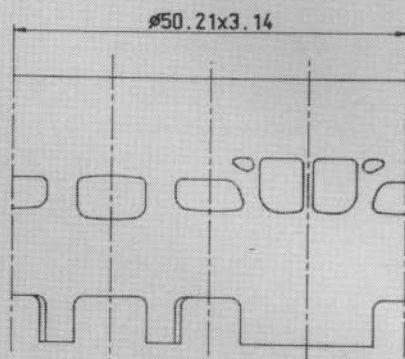
C	MATERIAU	C	MATERIAL
Cylindre	Cylinder	Aluminium	
Culasse	Cylinderhead	Aluminium	
Carter	Sump	Aluminium	
Bielle	Connecting rod	Steel	



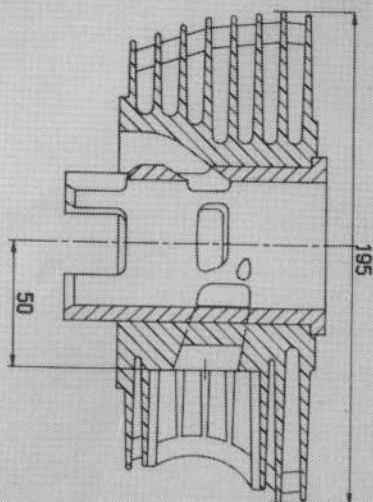
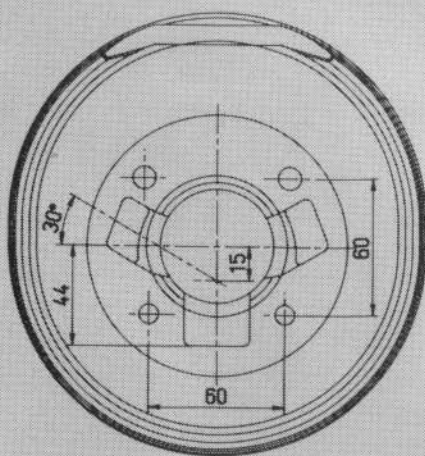
D	TOLERANCES	D	TOLERANCES		
Les angles d'ouverture	Opening angles	± 3 degrés		de vilebrequin from crankshaft	
Le volume de la chambre de combustion	Combustion chamber volume	± 0,5 ccm			
Les angles	Angles	± 2 degrés			
La course	Stroke	± 0,1 mm			
La longueur (l'entre axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod	± 0,1 mm			
Cotes de dimensions	Dimensions	Jusque 25 mm	25-60 mm	Plus que 60 mm	
Cotes usinées	Machined dimensions	± 0,5 mm	± 0,8 mm	± 1,5 mm	
Cotes brutes	Rough-cast dimensions	± 1 mm	± 1,5 mm	± 3 mm	

DESSIN DU DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE

DRAWING OF THE CYLINDER DEVELOPMENT

DESSIN DU PIED
DU CYLINDREDRAWING OF THE BASE
OF THE CYLINDERCOUPE PAR SECTION
DU CYLINDRE

CYLINDER SECTION



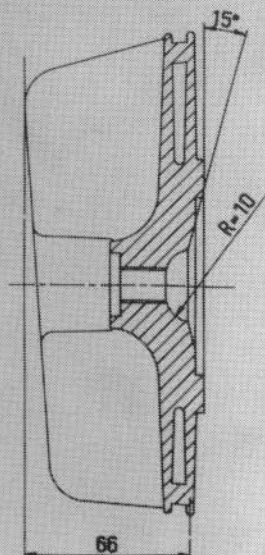
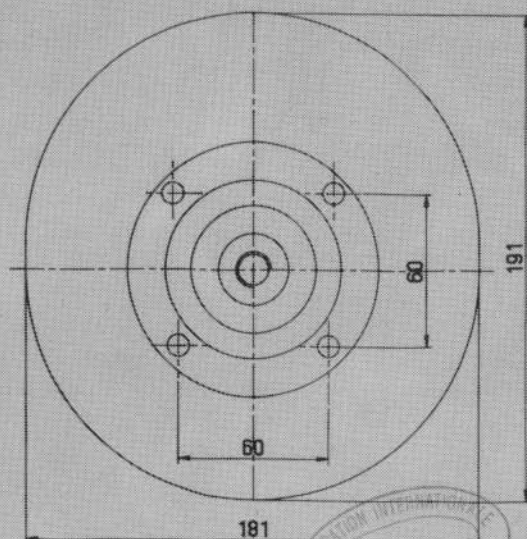
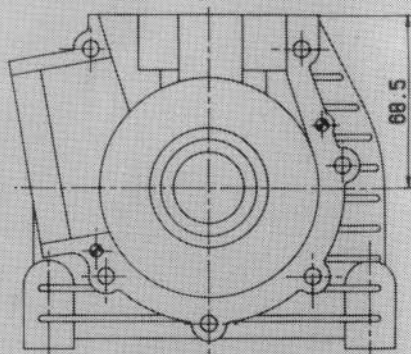
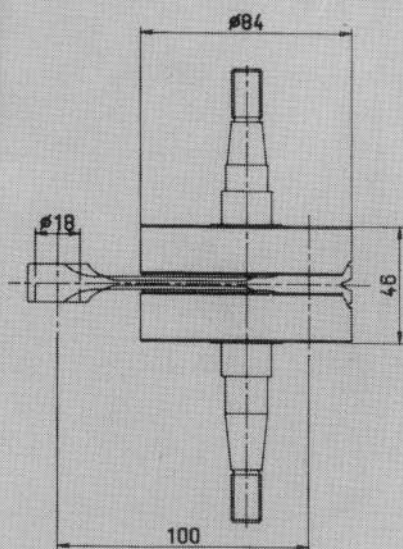
DESSIN DE LA CULASSE ET
DE LA CHAMBRE DE COMBUSTIONDRAWING OF THE CYLINDERHEAD
AND THE COMBUSTION CHAMBERDESSIN
DU VILEBREQUINDRAWING OF THE
CRANKSHAFTDESSIN DE LA PARTIE
INTERIEURE DU CARTERDRAWING OF THE
INTERIOR OF THE SUMP

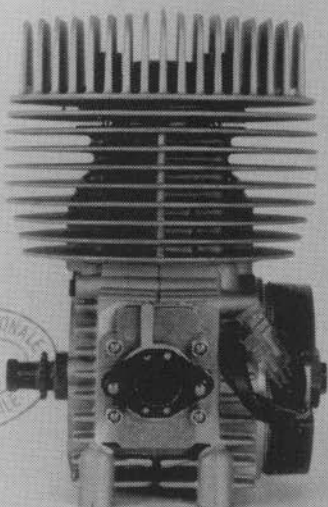
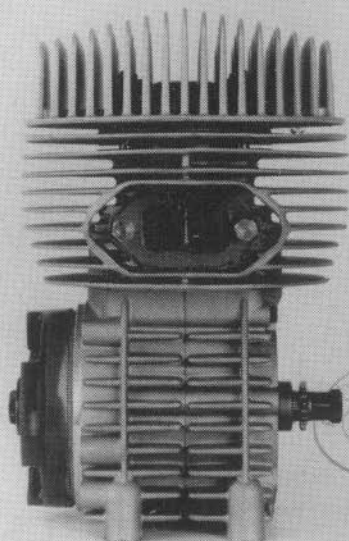
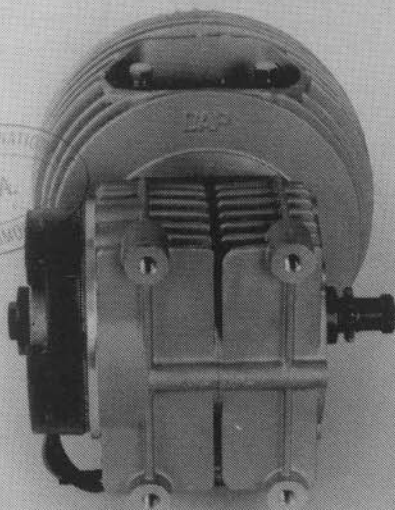
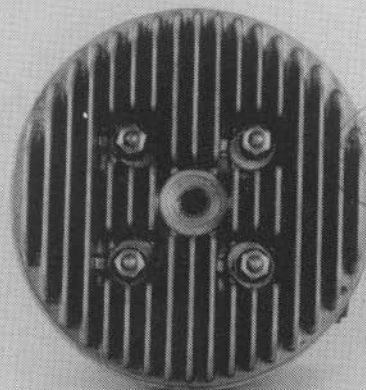
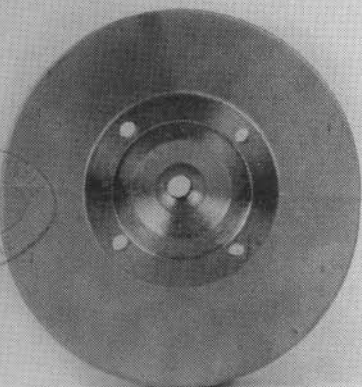
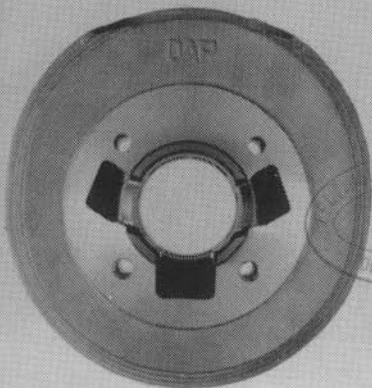
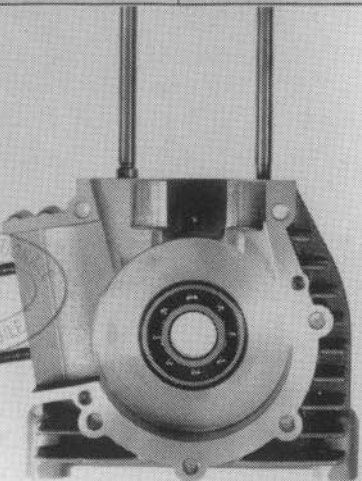
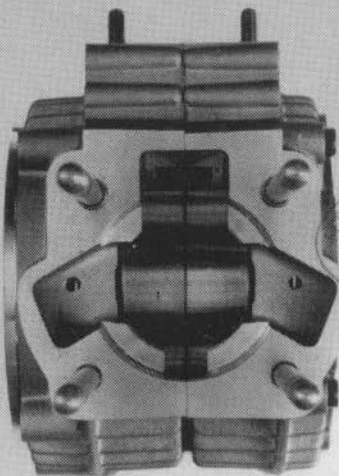
PHOTO DU MOTEUR
PARTIE ARRIEREPHOTO OF THE ENGINE
TAKEN FROM THE BACKPHOTO DU MOTEUR
PARTIE AVANTPHOTO OF THE ENGINE
TAKEN FROM THE FRONTPHOTO DU MOTEUR
PARTIE SUPERIEUREPHOTO OF THE ENGINE
TAKEN FROM ABOVEPHOTO DU MOTEUR
PARTIE INFERIEUREPHOTO OF THE ENGINE
TAKEN FROM BELOW

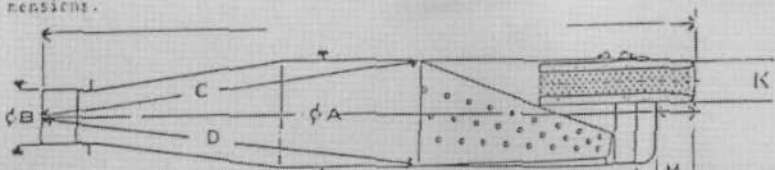
PHOTO DU PIED
DU CYLINDREPHOTO OF THE BASE
OF THE CYLINDERPHOTO DE LA CHAMBRE
DE COMBUSTIONPHOTO OF THE
COMBUSTION CHAMBERPHOTO DU CARTER
(FACE DE JOINT)PHOTO OF THE SUMP
(GASKET FACE)PHOTO D'UNE PARTIE
INTERIEURE DU CARTERPHOTO OF A PART OF
THE SUMP'S INTERIOR

DESSIN DU SILENCIEUX ET SES ELEMENTS

DRAWING OF THE SILENCER AND COMPONENTS

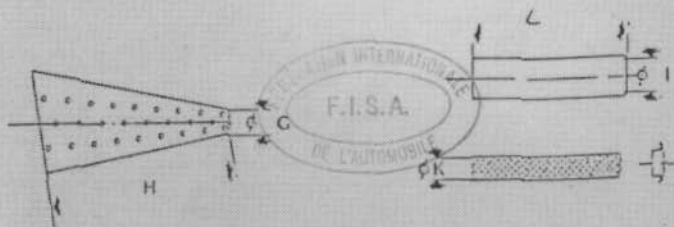
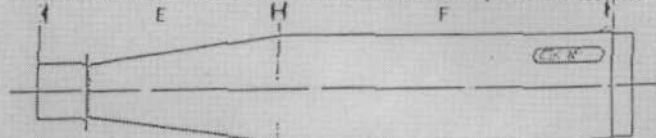
NOTE: Tous les éléments qui composent le silencieux doivent être représentés avec leurs dimensions.

All the components of the silencer must show on the drawings their own dimensions.

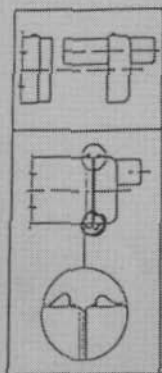


Epaisseur minimum de la paroi du pot-silencieux 1 mm. Poids de l'échappement, minimum 1.700 Kg.

Thickness minimum of the wall of the silencer 1mm. Minimum weight of the silencer 1.700 Kg.



Les parties terminales du silencieux doivent présenter deux paires d'anneaux soudées (une en haut et une en bas), pour retenir le sceau en plomb, fixé par l'Organisateur pour que le silencieux ne puisse pas être ouvert pendant la compétition.



The end of the silencer must have two pairs of lugs (one pair top and one pair bottom) for the fixing of seals by the Organizer so that the silencer may not be opened during the Competition.

Cotes / Readings:

A: ϕ 100

E: 213

I: ϕ 21

B: 54

F: 300

K: 35

C: 327

G: 22.5

L: 132

D: 327

H: 171

N: 37



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING

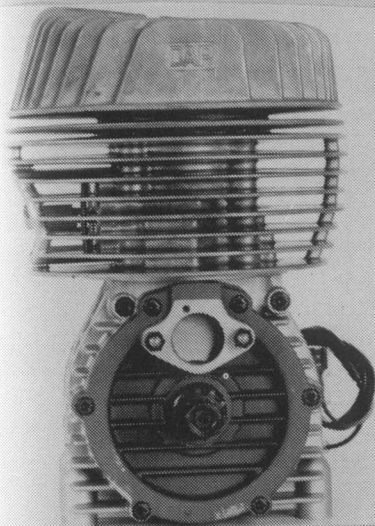
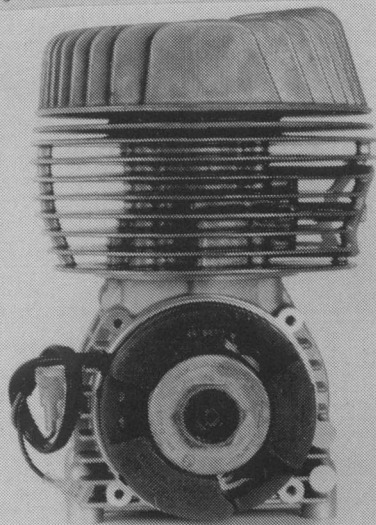
FICHE D'HOMOLOGATION

MOTEUR / ENGINE

Constructeur	Manufacturer	DAP S.P.A.
Modèle, Type	Model, Type	T71
Catégorie	Category	Formule A
Durée de l'homologation	Validity of the Homologation	9 ans / 9 years 31 DEC. 2003
Nombre des pages	Number of pages	sept / seven

Cette fiche d'homologation reproduit les descriptions, illustrations et dimensions du moteur au moment de l'homologation CIK. Le constructeur a la possibilité de faire des modifications seulement dans les limites fixées par le règlement CIK en vigueur.

This homologation sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the engine at the moment of the CIK homologation. The manufacturer has the possibility to make some modifications, but only within the limits fixed by the CIK regulation in force.

PHOTO DU MOTEUR
COTE PIGNONDRIVE SIDE
ENGINE PICTUREPHOTO DU MOTEUR
COTE OPPOSEOPPOSED SIDE
ENGINE PICTURE

Signature et tampon de l'ASN

Signature and stamp of the ASN



INFORMATIONS TECHNIQUES		TECHNICAL INFORMATION	
A	CARACTERISTIQUES	A	CHARACTERISTICS
Volume du cylindre	Cylinder volume	98.71 cm.	
Alésage	Bore	49.9 mm.	
Alésage théorique max.	Theoretical max. bore	50.40 mm.	
Course	Stroke	50.10 mm.	
Système de refroidissement	Cooling system	AIR	
Système d'admission	Admission system	Rotary valve	
Nombre de systèmes de carburation	Numbers of carburation systems	1 - one	
Nombre de canaux de transfert, cylindre/carter	Number of transfer ducts in the cylinder	3 - three	
Nombre de lumières éch./ Nombre de canaux d'échappement	Numbers of exhaust ports/ Numbers of exhaust ducts	4 - four	
Forme de la chambre de combustion	Shape of the combustion chamber	Spherical	
Matériau de la paroi du cylindre	Cylinder wall material	Iron	
Longueur (entre axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod	100 mm.	
Volume de la chambre de combustion	Volume of the combustion chamber	8.5 mm.	
Diamètre du système de carburation	Diameter of the carburation system		
Allumage	Ignition		
Nombre de segments de piston	Number of piston rings	1	
Diamètres du palier de vilebrequin	Diameters of crankshaft bearings		
Diamètres du palier de pied de bielle	Diameters of the connecting rod bearings		
Diamètres du palier de tête de bielle	Diameters of big end bearings		
Autres caractéristiques	Other characteristics		

B	ANGLES D'OUVERTURES	B	OPENING ANGLES
De l'admission	Inlet		
Des canaux de transfert	Transfert duct		
De l'échappement	Exhaust		
L'admission commence avant point mort haute	Inlet opens before the upper dead centre point		
L'admission finit après point mort haut	Inlet closes after the lower dead centre point		

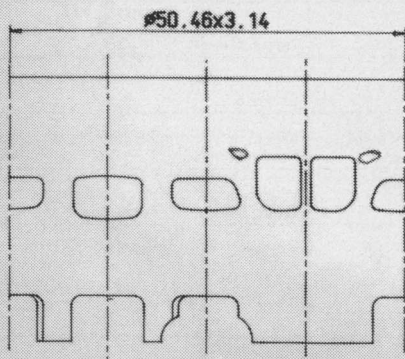
C	MATERIAU	C	MATERIAL
Cylindre	Cylinder		Aluminium
Culasse	Cylinderhead		Aluminium
Carter	Sump		Aluminium
Bielle	Connecting rod		Steel



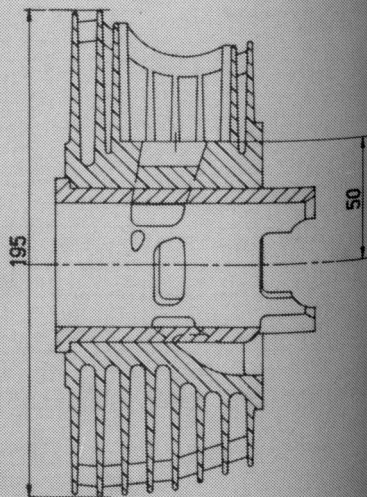
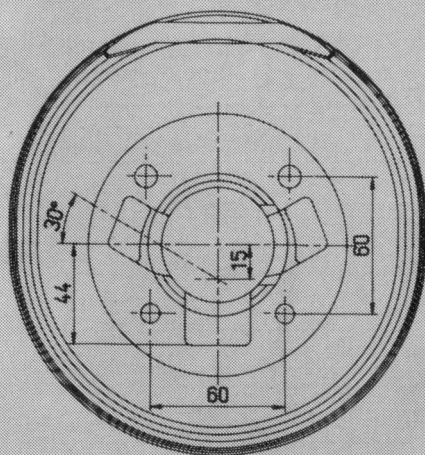
D	TOLERANCES	D	TOLERANCES		
Les angles d'ouverture	Opening angles	± 3 degrés		de vilebrequin from crankshaft	
Le volume de la chambre de combustion	Combustion chamber volume	± 0,5 ccm			
Les angles	Angles	± 2 degrés			
La course	Stroke	± 0,1 mm			
La longueur (l'entre axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod	± 0,1 mm			
* Cotes de dimensions	Dimensions	Jusque 25 mm	25-60 mm	Plus que 60 mm	
Cotes usinées	Machined dimensions	± 0,5 mm	± 0,8 mm	± 1,5 mm	
Cotes brutes	Rough-cast dimensions	± 1 mm	± 1,5 mm	± 3 mm	

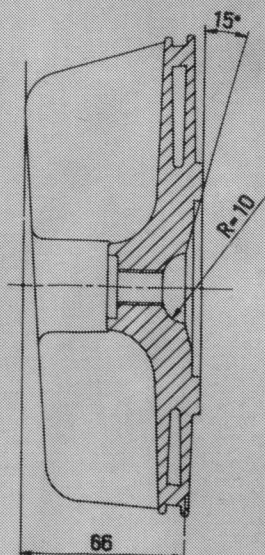
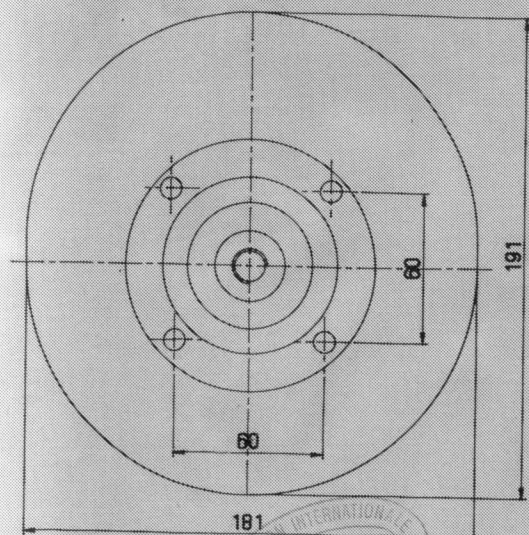
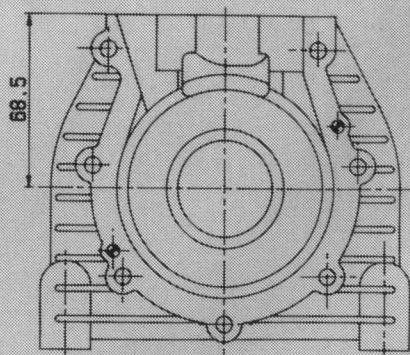
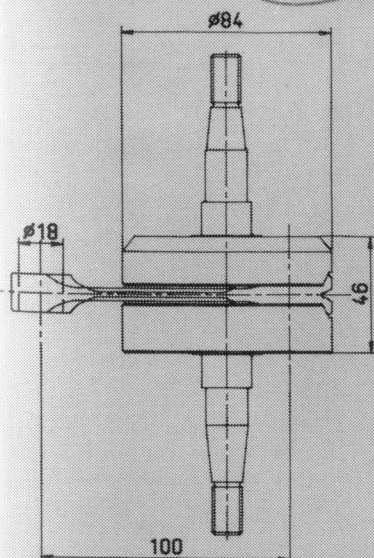
DESSIN DU DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE

DRAWING OF THE CYLINDER DEVELOPMENT

DESSIN DU PIED
DU CYLINDREDRAWING OF THE BASE
OF THE CYLINDERCOUPE PAR SECTION
DU CYLINDRE

CYLINDER SECTION



DESSIN DE LA CULASSE ET
DE LA CHAMBRE DE COMBUSTIONDRAWING OF THE CYLINDERHEAD
AND THE COMBUSTION CHAMBERDESSIN
DU VILEBREQUINDRAWING OF THE
CRANKSHAFT
DE L'AUTOMOBILEDESSIN DE LA PARTIE
INTERIEURE DU CARTERDRAWING OF THE
INTERIOR OF THE SUMP



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING

FICHE D'HOMOLOGATION

MOTEUR / ENGINE

Constructeur	Manufacturer	DAP S.P.A.
Marque	Make	DAP
Modèle, Type	Model, Type	T79
Catégorie	Category	Formule A
Durée de l'homologation	Validity of the Homologation	9 ans / 9 years 31 DEC. 2000
Nombre des pages	Number of pages	sept / seven

Cette fiche d'homologation reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur au moment de l'homologation CIK. Le constructeur a la possibilité de les modifier seulement dans les limites fixées par le règlement CIK en vigueur.

This homologation sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the engine at the moment of the CIK homologation. The manufacturer may modify them, but only within the limits fixed by the CIK regulations in force.

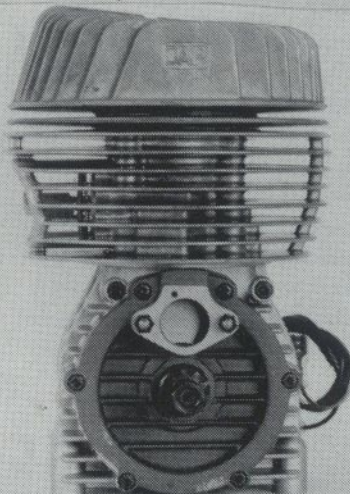


PHOTO DU MOTEUR
COTE PIGNON

DRIVE SIDE
ENGINE PICTURE

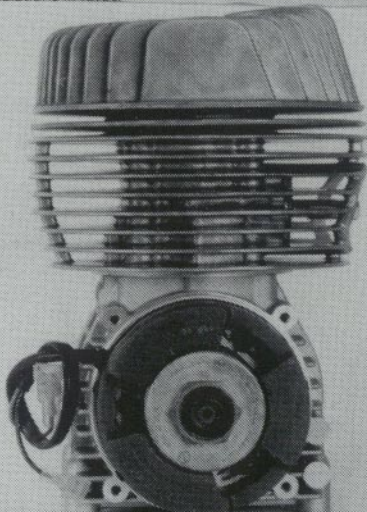


PHOTO DU MOTEUR
COTE OPPOSE

OPPOSED SIDE
ENGINE PICTURE

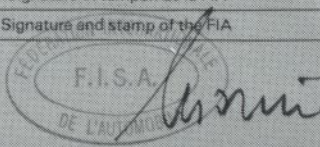
Signature et tampon de l'ASN

Signature and stamp of the ASN



Signature et tampon de la FIA

Signature and stamp of the FIA



Copyright CIK: Toute reproduction doit être autorisée par la CIK

CIK-Copyright: Any reproduction must be authorized by the CIK.

INFORMATIONS TECHNIQUES		TECHNICAL INFORMATION	
A	CARACTERISTIQUES	A	CARACTERISTIQUES
Volume du cylindre	Cylinder volume		98.71 cm.
Alésage	Bore		49.9 mm.
Alésage théorique max.	Theoretical max. bore		50.11 mm.
Course	Stroke		50.5 mm.
Système de refroidissement	Cooling system		AIR
Système d'admission	Admission system		Rotary valve
Nombre de systèmes de carburation	Number of carburation systems		1 - one
Nombre de canaux de transfert, cylindre/carter	Number of transfer ducts in the cylinder		4 - four
Nombre de lumières échappement/ Nombre de canaux d'échappement	Number of exhaust ports/ Number of exhaust ducts		4 - four
Forme de la chambre de combustion	Shape of the combustion chamber		Spherical
Matériau de la paroi du cylindre	Cylinder wall material		Iron
Longueur (entre axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod		100 mm.
Volume de la chambre de combustion	Volume of the combustion chamber		8.5 mm.
Nombre de segments de piston	Number of piston rings		1
Autres caractéristiques	Other characteristics		

Modifications autorisées selon article 43 du Règlement Internationale de Karting.

Seul les dimensions et cotes qui ne peuvent pas être modifiées doivent obligatoirement figurer sur la fiche d'homologation.

Modification allowed according to article 43 of the International Karting Regulations.

Only the dimensions and readings which may not be changed must obligatorily been mentioned on the homologation sheet.

B	ANGLES D'OUVERTURES	B	OPENING ANGLES
De l'admission	Inlet		
Des canaux de transfert	Transfert duct		
De l'échappement	Exhaust		
L'admission commence avant point mort haute	Inlet opens before the upper dead centre point		
L'admission finit après point mort haut	Inlet closes after the lower dead centre point		

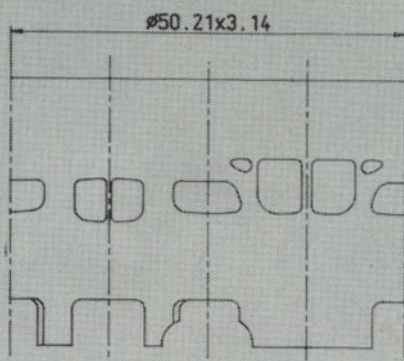
C	MATERIAU	C	MATERIAL
Cylindre	Cylinder		Aluminium
Culasse	Cylinderhead		Aluminium
Carter	Sump		Aluminium
Bielle	Connecting rod		Steel



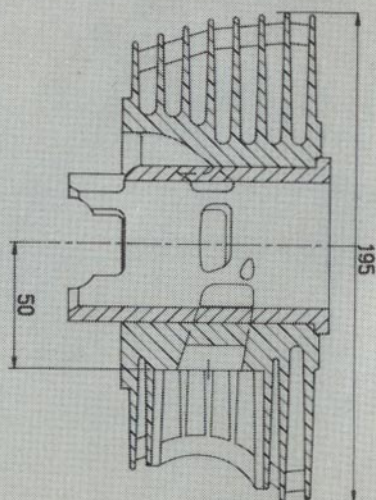
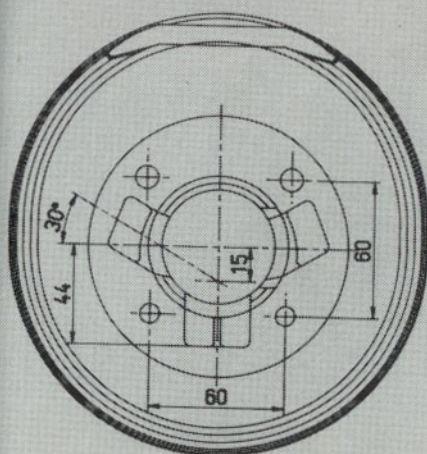
D	TOLERANCES	D	TOLERANCES		
Les angles d'ouverture	Opening angles	± 3 degrés de vilebrequin from crankshaft			
Le volume de la chambre de combustion	Combustion chamber volume	± 0,5 ccm			
Les angles	Angles	± 2 degrés			
La course	Stroke	± 0,1 mm			
La longueur (l'entre axe) de la bielle	Length between the axes of the connecting rod	± 0,1 mm			
Cotes de dimensions	Dimensions	Jusque 25 mm	25-60 mm	Plus que 60 mm	
Cotes usinées	Machined dimensions	± 0,5 mm	± 0,8 mm	± 1,5 mm	
Cotes brutes	Rough-cast dimensions	± 1 mm	± 1,5 mm	± 3 mm	

DESSIN DU DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE

DRAWING OF THE CYLINDER DEVELOPMENT

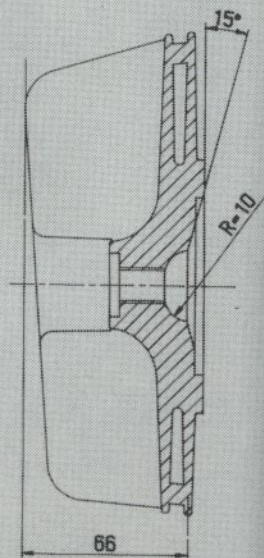
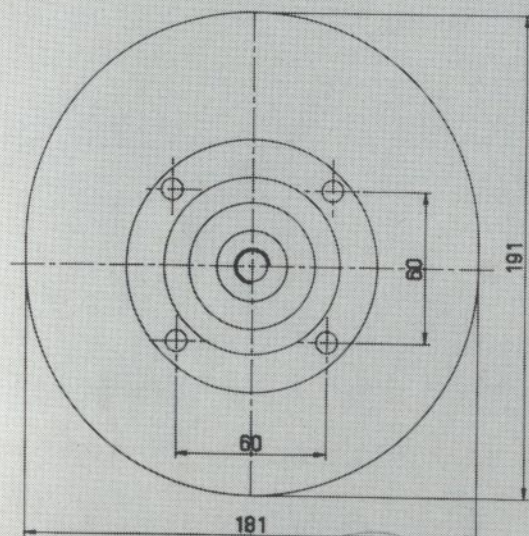
DESSIN DU PIED
DU CYLINDREDRAWING OF THE BASE
OF THE CYLINDERCOUPE PAR SECTION
DU CYLINDRE

CYLINDER SECTION



DESSIN DE LA CULASSE ET
DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

DRAWING OF THE CYLINDERHEAD
AND THE COMBUSTION CHAMBER



DESSIN
DU VILEBREQUIN

DRAWING OF THE
CRANKSHAFT

DESSIN DE LA PARTIE
INTERIEURE DU CARTER

DRAWING OF THE
INTERIOR OF THE SUMP

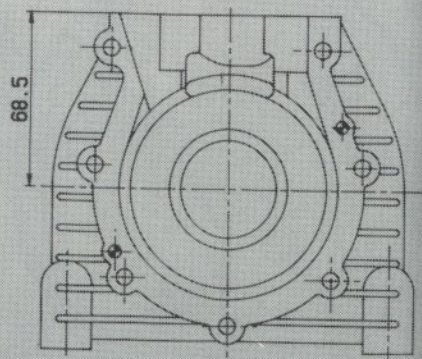
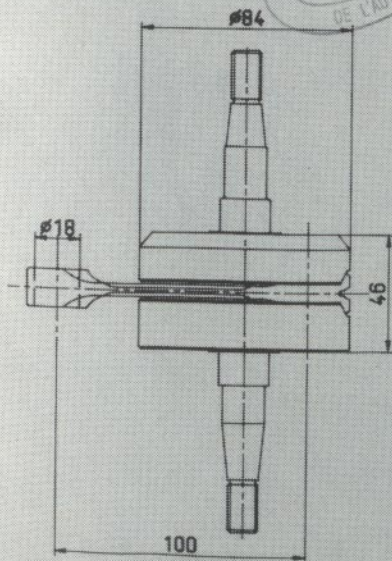


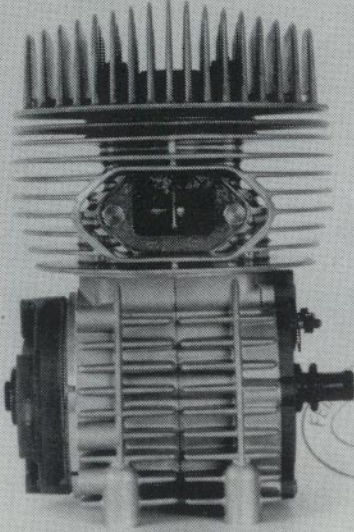
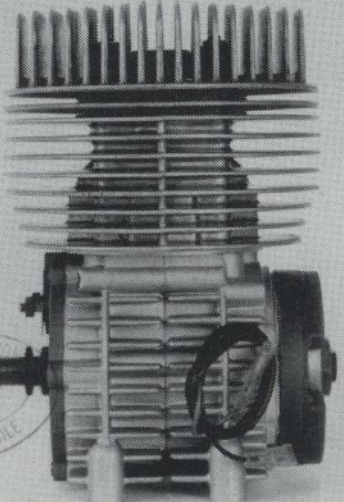
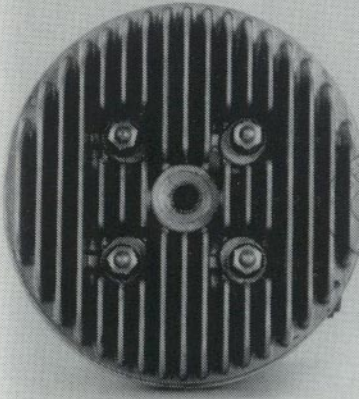
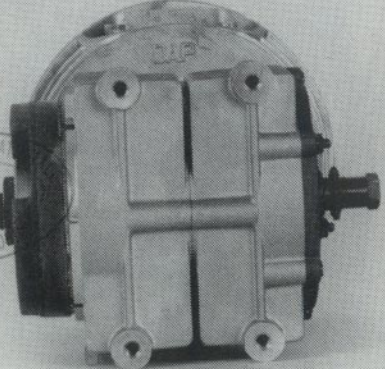
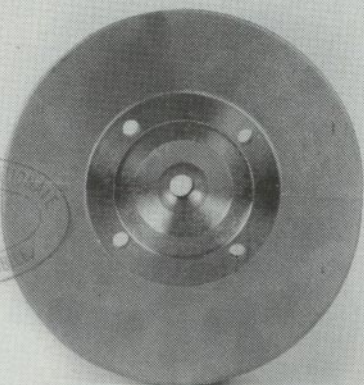
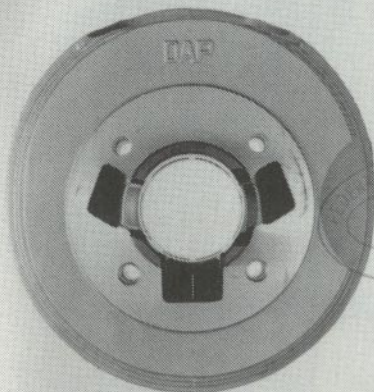
PHOTO DU MOTEUR PARTIE ARRIERE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM THE BACK	PHOTO DU MOTEUR PARTIE AVANT	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM THE FRONT
			
PHOTO DU MOTEUR PARTIE SUPERIEURE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM ABOVE	PHOTO DU MOTEUR PARTIE INFERIEURE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM BELOW

PHOTO DU PIED
DU CYLINDREPHOTO OF THE BASE
OF THE CYLINDERPHOTO DE LA CHAMBRE
DE COMBUSTIONPHOTO OF THE
COMBUSTION CHAMBERPHOTO DU CARTER
(FACE DE JOINT)PHOTO OF THE SUMP
(GASKET FACE)PHOTO D'UNE PARTIE
INTERIEURE DU CARTERPHOTO OF A PART OF
THE SUMP'S INTERIOR